

УДК 811.111-31
ББК 84(4Вел)-44
К60

Дизайн обложки Katerina Elkina

Коллинз, Уилки.

К60 The Haunted Hotel: A Mystery of Modern Venice = ОТЕЛЬ С ПРИВИДИЕНИЯМИ: Тайна Венеции / У. Коллинз. — Москва : Издательство АСТ, 2024. — 384 с.

ISBN 978-5-17-154222-1 (Exclusive Classics Hardcover)

ISBN 978-5-17-154223-8 (Exclusive Classics Paperback)

Манит призрак Венеции? Познакомьтесь с её тайнами в «Таинственном отеле» Уилки Коллинза! Город дворцов, каналов, смерти и загадок ждёт вас.

Уилки Коллинз — создатель первого детективного романа на английском языке, плодовитый писатель, мастер мистики и загадок. Его язык вполне современен и понятен, поэтому эта книга станет хорошим выбором для тех, кто хочет попробовать начать читать в оригинале. В «Таинственном отеле» вы столкнетесь с таинственной смертью и исчезновением, произошедшем в одном из старых палаццо Венеции. Старый дворец переделали в модный отель, но загадка всё ещё притягивает тех, кто связан с ней, сводя их с ума. Дерзните посетить этот отель сами, если осмелитесь.

Книга издана в неадаптированной версии. Наслаждайтесь мистическим детективом Уилки Коллинза в оригинале!

УДК 811.111-31
ББК 84(4Вел)-44



*Литературно-художественное издание
Для широкого круга читателей
Серия «Exclusive Classics Hardcover»
Серия «Exclusive Classics Paperback»*

Уилки Коллинз

THE HAUNTED HOTEL: A MYSTERY OF MODERN VENICE

Заведующий редакцией *К. Инатыев*

Ведущий редактор *В. Софронов*. Ответственный за выпуск *А. Степанова*
Технический редактор *Н. Чернышева*. Компьютерная верстка *В. Лурье*

Подписано в печать 08.02.2024. Формат 76x100/32.

Печать офсетная. Бумага офсетная. Гарнитура *Svetlana*. Усл. печ. л. 16.92

Exclusive Classics Paperback. Доп. тираж экз. Заказ № .

Exclusive Classics Hardcover. Доп. тираж экз. Заказ № .

Произведено в Российской Федерации. Изготовлено в 2024 году.

Оригинал-макет подготовлен редакцией «Лингва».

Изготовитель: ООО «Издательство АСТ».

129085, Российская Федерация, г. Москва, Звездный бульвар,
д. 21, стр. 1, комн. 705, пом. 1, этаж 7.

Наш электронный адрес: WWW.AST.RU e-mail: ask@ast.ru

Ищите новинки редакции *Lingua* здесь: <http://ast.ru/redactions/lingua>

Общероссийский классификатор продукции ОК-034-2014 (КПЕС 2008);
58.11.1 — книги, брошюры печатные

«Баспа Аста» деген ООО

129085, г. Мәскеу, Жұлдызды гүлзар, д. 21, 1 кұрылым, 705 бөлме, пом. 1, 7-қабат
Біздің электрондық мекенжайымыз: www.ast.ru.

Интернет-магазин: www.book24.kz Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан и Представитель по приему претензий в Республике
Казахстан — ТОО РДЦ Алматы, г. Алматы. Қазақстан Республикасына импорттаушы және
Қазақстан Республикасында наразылықтарды қабылдау бойынша өкіл — «РДЦ-Алматы» ЖШС,

Алматы қ., Домбровский көш., 3 «а», Б литері офис 1. Тел.: 8 (727) 251 5990, 91,

факс: 8 (727) 251 5992 ішкі 107; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz, www.book24.kz

Тауар белгісі: «АСТ» Өндірілген жылы: 2024. Өнімнің жарамдылық; мерзімі шектелмеген.

Сертификация қарастырылмаған.

ISBN 978-5-17-154222-1 (Exclusive Classics Hardcover)

ISBN 978-5-17-154223-8 (Exclusive Classics Paperback)

© ООО «Издательство АСТ», 2024

WILKIE COLLINS

**THE HAUNTED
HOTEL**

**A MYSTERY OF MODERN
VENICE**

WILKIE COLLINS

WILKIE COLLINS

**THE HAUNTED
HOTEL**

**A MYSTERY OF MODERN
VENICE**

THE FIRST PART

CHAPTER I

In the year 1860, the reputation of Doctor Wybrow as a London physician reached its highest point. It was reported on good authority that he was in receipt of one of the largest incomes derived from the practice of medicine in modern times.

One afternoon, towards the close of the London season, the Doctor had just taken his luncheon after a specially hard morning's work in his consulting-room, and with a formidable list of visits to patients at their own houses to fill up the rest of his day—when the servant announced that a lady wished to speak to him.

‘Who is she?’ the Doctor asked. ‘A stranger?’

‘Yes, sir.’

‘I see no strangers out of consulting-hours. Tell her what the hours are, and send her away.’

‘I have told her, sir.’

‘Well?’

‘And she won’t go.’

‘Won’t go?’ The Doctor smiled as he repeated the words. He was a humourist in his way; and there was an absurd side to the situation which rather amused him. ‘Has this obstinate lady given you her name?’ he inquired.

‘No, sir. She refused to give any name—she said she wouldn’t keep you five minutes, and the matter was too important to wait till to-morrow. There she is in the consulting-room; and how to get her out again is more than I know.’

Doctor Wybrow considered for a moment. His knowledge of women (professionally speaking) rested on the ripe experience of more than thirty years; he had met with them in all their varieties—especially the variety which knows nothing of the value of time, and never hesitates at sheltering itself behind the privileges of its sex. A glance at his

watch informed him that he must soon begin his rounds among the patients who were waiting for him at their own houses. He decided forthwith on taking the only wise course that was open under the circumstances. In other words, he decided on taking to flight.

‘Is the carriage at the door?’ he asked.

‘Yes, sir.’

‘Very well. Open the house-door for me without making any noise, and leave the lady in undisturbed possession of the consulting-room. When she gets tired of waiting, you know what to tell her. If she asks when I am expected to return, say that I dine at my club, and spend the evening at the theatre. Now then, softly, Thomas! If your shoes creak, I am a lost man.’

He noiselessly led the way into the hall, followed by the servant on tip-toe.

Did the lady in the consulting-room suspect him? or did Thomas’s shoes creak, and was her sense of hearing unusually keen? Whatever the explanation may be, the event that actually happened was beyond all doubt. Exactly

as Doctor Wybrow passed his consulting-room, the door opened—the lady appeared on the threshold—and laid her hand on his arm.

‘I entreat you, sir, not to go away without letting me speak to you first.’

The accent was foreign; the tone was low and firm. Her fingers closed gently, and yet resolutely, on the Doctor’s arm.

Neither her language nor her action had the slightest effect in inclining him to grant her request. The influence that instantly stopped him, on the way to his carriage, was the silent influence of her face. The startling contrast between the corpse-like pallor of her complexion and the overpowering life and light, the glittering metallic brightness in her large black eyes, held him literally spell-bound. She was dressed in dark colours, with perfect taste; she was of middle height, and (apparently) of middle age—say a year or two over thirty. Her lower features—the nose, mouth, and chin—possessed the fineness and delicacy of form which is oftener seen among women of foreign

ances than among women of English birth. She was unquestionably a handsome person—with the one serious drawback of her ghastly complexion, and with the less noticeable defect of a total want of tenderness in the expression of her eyes. Apart from his first emotion of surprise, the feeling she produced in the Doctor may be described as an overpowering feeling of professional curiosity. The case might prove to be something entirely new in his professional experience. ‘It looks like it,’ he thought; ‘and it’s worth waiting for.’

She perceived that she had produced a strong impression of some kind upon him, and dropped her hold on his arm.

‘You have comforted many miserable women in your time,’ she said. ‘Comfort one more, to-day.’

Without waiting to be answered, she led the way back into the room.

The Doctor followed her, and closed the door. He placed her in the patients’ chair, opposite the windows. Even in London the sun, on that

summer afternoon, was dazzlingly bright. The radiant light flowed in on her. Her eyes met it unflinchingly, with the steely steadiness of the eyes of an eagle. The smooth pallor of her unwrinkled skin looked more fearfully white than ever. For the first time, for many a long year past, the Doctor felt his pulse quicken its beat in the presence of a patient.

Having possessed herself of his attention, she appeared, strangely enough, to have nothing to say to him. A curious apathy seemed to have taken possession of this resolute woman. Forced to speak first, the Doctor merely inquired, in the conventional phrase, what he could do for her.

The sound of his voice seemed to rouse her. Still looking straight at the light, she said abruptly: 'I have a painful question to ask.'

'What is it?'

Her eyes travelled slowly from the window to the Doctor's face. Without the slightest outward appearance of

agitation, she put the 'painful question' in these extraordinary words:

'I want to know, if you please, whether I am in danger of going mad?'

Some men might have been amused, and some might have been alarmed. Doctor Wybrow was only conscious of a sense of disappointment. Was this the rare case that he had anticipated, judging rashly by appearances? Was the new patient only a hypochondriacal woman, whose malady was a disordered stomach and whose misfortune was a weak brain? 'Why do you come to me?' he asked sharply. 'Why don't you consult a doctor whose special employment is the treatment of the insane?'

She had her answer ready on the instant.

'I don't go to a doctor of that sort,' she said, 'for the very reason that he is a specialist: he has the fatal habit of judging everybody by lines and rules of his own laying down. I come to you, because my case is outside of all lines and rules, and because you are famous

in your profession for the discovery of mysteries in disease. Are you satisfied?’

He was more than satisfied—his first idea had been the right idea, after all. Besides, she was correctly informed as to his professional position. The capacity which had raised him to fame and fortune was his capacity (unrivalled among his brethren) for the discovery of remote disease.

‘I am at your disposal,’ he answered. ‘Let me try if I can find out what is the matter with you.’

He put his medical questions. They were promptly and plainly answered; and they led to no other conclusion than that the strange lady was, mentally and physically, in excellent health. Not satisfied with questions, he carefully examined the great organs of life. Neither his hand nor his stethoscope could discover anything that was amiss. With the admirable patience and devotion to his art which had distinguished him from the time when he was a student, he still subjected her to one test after another. The result was always the same. Not

only was there no tendency to brain disease—there was not even a perceptible derangement of the nervous system. ‘I can find nothing the matter with you,’ he said. ‘I can’t even account for the extraordinary pallor of your complexion. You completely puzzle me.’

‘The pallor of my complexion is nothing,’ she answered a little impatiently. ‘In my early life I had a narrow escape from death by poisoning. I have never had a complexion since—and my skin is so delicate, I cannot paint without producing a hideous rash. But that is of no importance. I wanted your opinion given positively. I believed in you, and you have disappointed me.’ Her head dropped on her breast. ‘And so it ends!’ she said to herself bitterly.

The Doctor’s sympathies were touched. Perhaps it might be more correct to say that his professional pride was a little hurt. ‘It may end in the right way yet,’ he remarked, ‘if you choose to help me.’

She looked up again with flashing eyes, 'Speak plainly,' she said. 'How can I help you?'

'Plainly, madam, you come to me as an enigma, and you leave me to make the right guess by the unaided efforts of my art. My art will do much, but not all. For example, something must have occurred—something quite unconnected with the state of your bodily health—to frighten you about yourself, or you would never have come here to consult me. Is that true?'

She clasped her hands in her lap. 'That is true!' she said eagerly. 'I begin to believe in you again.'

'Very well. You can't expect me to find out the moral cause which has alarmed you. I can positively discover that there is no physical cause of alarm; and (unless you admit me to your confidence) I can do no more.'

She rose, and took a turn in the room. 'Suppose I tell you?' she said. 'But, mind, I shall mention no names!'

'There is no need to mention names. The facts are all I want.'